

## Zadanie zákazky

Postupom podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

### 1. Identifikácia verejného obstarávateľa

Názov: Ekonomická univerzita v Bratislave  
Sídlo: Dolnozemska cesta č. 1, 852 35 Bratislava  
IČO: 00399957  
Telefón: +421 267295147  
Kontaktná osoba: Anna Národová

### 2. Názov predmetu zákazky: „Technická príprava, prepis textu, preklad textu z českého jazyka, jazyková a odborná korektúra, grafické spracovanie textu v rozsahu 20 AH a tlač 20 signálnych výtlačkov v predpokladanom rozsahu 250 – 300 hodín“.

### 3. Opis predmetu zákazky:

#### Technická špecifikácia predmetu zákazky:

Komplexná technická príprava textu a grafická príprava odbornej učebnice (v kvalite minimálne na úrovni vzoru publikácie „Baláž a kol.: Medzinárodné podnikanie 5“ z roku 2010)

1/ Vytvorenie a správa úložiska pre autorov publikácie.

2/ Prepis, príprava a formálna úprava textu v rozsahu 20 AH (komplet text, jednotné formátovanie).

3/ Odborný preklad 5AH (oblasť medzinárodného obchodu) z českého jazyka do slovenského jazyka.

4/ Jazyková korektúra od 2-3 rôznych korektorov v rozsahu 20AH.

5/ Návrh grafického dizajnu, grafická príprava vydavateľa v rozsahu približne 50 farebných tabuliek a 50 grafov podľa predlohy.

6/ Zalomenie publikácie a príprava na tlač

7/ Špecifikácia obálky (farebnosť, povrchová úprava): farebná obálka vrátane návrh grafického dizajnu s tematikou medzinárodného podnikania. 4+0, lamino matné, karton 300g, typ väzby: V8 – flexo, formát publikácie: B5 (170 x 240 mm)

8/ Tlač 20 signálnych výtlačkov.

9/ Konzultácie a technická pomoc s určenou osobou za stranu KMO OF EUBA

10/ Dopravné náklady na miesto dodania

Celková očakávaná náročnosť: min. 250-300 hodín

### 4. Kritéria na vyhodnotenie ponúk:

Najnižšia cena za poskytnutie predmetu zákazky celkom vrátane DPH v EUR

### 5. Miesto a lehota na predloženie ponúk:

Termín predloženia cenovej ponuky: do 22.11.2018 do 9.30 h.

Na adresu: Ekonomická univerzita v Bratislave

Oddelenie pre verejné obstarávanie

Dolnozemska cesta č.1, 852 35 Bratislava

e-mail: [anna.narodova@euba.sk](mailto:anna.narodova@euba.sk)

informácie na tel.č. 672 95 147

kontaktná osoba: Národová Anna

Ponuku je možné predložiť e-mailom, poštou alebo osobne.

Súčasťou predloženej ponuky bude:

- návrh na plnenie kritéria

- opis predmetu zákazky
- požadované podmienky účasti

**6. Miesta poskytnutia/dodania služby:** uvedené v bode 1 tohto zadania.

**7. Podmienky účasti uchádzačov:**

**Uchádzač musí spĺňať podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia vymedzené v ustanovení § 32 ods. 1 písm. e) a f) ZVO.**

**Spôsob preukázania splnenia podmienok podľa § 32 ods. 1 písm. e) a f) ZVO:**

**a) uchádzač zapísaný v zozname hospodárskych subjektov (ZHS) podľa §152 ZVO môže preukázať splnenie podmienok účasti osobného postavenia informáciou o zapísaní do ZHS, alebo predložením platného potvrdenia úradu o zapísaní do ZHS,**

**b) uchádzač, ktorý nie je zapísaný v ZHS podľa § 152 ZVO preukáže splnenie podmienok účasti osobného postavenia dokladom v súlade s:**

- **§ 32 ods. 2 písm. e) doloženým dokladom o oprávnení poskytovať službu, ktorá zodpovedá predmetu zákazky.** V prípade, že takáto informácia je uvedená vo verejne dostupnom a bezplatnom elektronickom registri, postačuje, ak uchádzač vo svojej ponuke uvedie link (odkaz na webovú stránku) na požadovanú informáciu;
- **§ 32 ods. 2 písm. f) doloženým čestným vyhlásením,** že nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený konečným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu. .

**8. Stanovenie ceny predmetu zákazky:**

a) Cena za predmet zákazky musí byť stanovená v EUR, podľa zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách a vyhlášky Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a podľa tejto výzvy.

b) Ponuková cena musí byť stanovená vrátane všetkých nákladov uchádzača súvisiacich s poskytovaním predmetu zákazky (v rozsahu podľa bodu 2. a 3. tejto výzvy). Uchádzačovi nevznikne nárok na úhradu dodatočných nákladov, ktoré si opomenul započítať do ceny predmetu zákazky.

c) Ak uchádzač nie je platiteľom DPH, uvedie navrhovanú cenu celkom a zároveň uvedie, že nie je platiteľom DPH.

Všetky ceny a výpočty sa zaokrúhľujú na dve desatinné miesta na najbližší eurocent.

Platba až po dodaní a poskytnutí služby.

Ak je Dodávateľ identifikovaný pre DPH v inom členskom štáte EÚ alebo je zahraničnou osobou z tretieho štátu a miesto dodania služby je v SR, tento Dodávateľ nebude pri plnení fakturovať DPH. Vo svojej ponuke však musí uviesť príslušnú sadzbu a výšku DPH podľa zákona č. 222/2004 Z.z. a cenu vrátane DPH.

**9. Lehota poskytnutia:** december 2019 na základe uplatnenia objednávky.

